

## J. BALUTEIG ET E. CAMBON GRAND GARAGE KHMER

Cambodge  
La station balnéaire de Kêp  
(*L'Éveil économique de l'Indochine*, 30 décembre 1923)

Grâce à la transformation des jardins du bungalow, dans quelques temps ce joli coin, déjà agréable par sa situation, pourra rivaliser avec les plus belles stations balnéaires de l'Indochine.

La première préoccupation du résident supérieur était d'y installer l'éclairage électrique.

Lorsque le bâtiment projeté sera terminé et que les personnes désireuses de se rendre au bord de la mer seront assurées d'y trouver une chambre, la station de Kêp deviendra la plage à la mode.

Depuis la mise en service des magnifiques autocars du garage Baluteig et Cambon [de Pnom-Penh], le voyage est devenu une promenade à la portée de tout le monde.

---

LE PORT DE RÉAM  
(*L'Éveil économique de l'Indochine*, 23 novembre 1924)

[...] D'autres bâtiments vont s'édifier bientôt, notamment un garage que les propriétaires du Grand Garage khmer [de Pnom-Penh], MM. Baluteig et Cambon, vont faire rapidement construire. [...]

---

J. BALUTEIG ET E. CAMBON, Grand garage khmer  
(*Annuaire général de l'Indochine française*, 1925, p. I-103)

33-35, rue Hassakan, Pnom-penh.

MM. BALUTEIG et CAMBON, propriétaires ; BOUDON, mécanicien ; DESPLANCHES, magasinier.

---

Les services automobiles du Sud-Annam [la STACA\*]  
par H. CUCHEROUSET  
(*L'Éveil économique de l'Indochine*, 26 décembre 1926)

[...] Nous venions de voir [...] de fort beaux garages et des organisations de transports en commun tout à fait remarquables, comme, au Cambodge, les services Cambon et Baluteig. Eh bien ! ce que nous avons vu dans ce modeste Tourane et pour

les pays soi-disant pauvres et peu peuplés de la côte d'Annam, nous a fortement impressionné. [...]

---

## COCHINCHINE

(*L'Indochine : revue économique d'Extrême-Orient*, 5 mars 1927)

Sont arrivés à la colonie :  
Baluteig

---

### LES OBSÈQUES DE JEAN BALUTEIG, directeur de la « Dépêche du Cambodge » (*L'Avenir du Tonkin*, 6 avril 1936)

La foudroyante nouvelle de la mort de Jean Baluteig se répandant dimanche dans Phnom-Penh, a frappé d'une douloureuse stupeur les nombreux amis du disparu.

Beaucoup de ce ceux qui l'avaient en sympathie ignoraient encore qu'il fût malade lorsque l'annonce de son décès leur parvint. D'autres, qui avaient suivi toutes les phases de sa courte maladie, avaient peine à réaliser, qu'un dénouement si brutal fut intervenu.

Et cependant la mort, aveuglément, avait frappé l'un de ceux qui, parmi les Phnom Penhois, comptait le plus de solides amitiés, l'un de ceux dont la fin prématurée laissera dans les cœurs les plus sincères regrets.

Jean Baluteig entraît à peine dans sa 49<sup>e</sup> année. Il a été enlevé à l'affection de ses amis au moment où il semblait complètement remis de la rude alerte qui, il y a six mois, avait mis sa vie en danger. Il est parti alors que, plein d'entrain, il avait depuis peu entrepris de consacrer son activité à la direction de la *Dépêche au Cambodge*, où sa perte se fera durement sentir.

Ses obsèques ont eu lieu lundi matin, à 7 heures.

Le cortège, formé devant le dépositaire de l'hôpital mixte, s'est rendu, derrière le corbillard couvert de fleurs fraîches et de couronnes, à la cathédrale de Phnom-Penh où une messe a été célébrée et l'absoute donnée par le R. P. Lanzé.

À l'issue de cette cérémonie, la procession a gagné le cimetière tout proche. MM. de Lachevrotière, président du Conseil colonial de Cochinchine ; Marinetti, président de la chambre mixte de commerce et d'agriculture du Cambodge ; Lambert, président du Conseil des intérêts économiques et financiers du Cambodge ; Bazé, directeur des plantations de Xuân-Lôc, tenaient les cordons du poêle.

M. Menguy, directeur du Royal, conduisait le deuil, accompagné de MM. Weber, directeur des Distilleries de l'Indochine, et Kleinpeter, du service du cadastre à Phnom-Penh.

Parmi l'affluence des amis du disparu, nous avons remarqué la présence de MM. Thi**ba**udeau, délégué aux affaires politiques du Cambodge, représentant M. le résident supérieur ; M. Doucet, chef des bureaux à la résidence supérieure ; de Chicourt, résident-maire ; lieutenant-colonel Guichard, commandant d'armes, Cremona, Blacconi, Bénard, Tromeur, Dr Biaille de Langibaudière, Alliès, Fontanié, Viviani. Pujol, Anguille, Brousse, Jean Fontanié, Gary, de Closmadenc, Mary, Baptiste, Bunel, Lissarrague, Cambon, Matton, de Boisvilliers, Vassout, Cartel, Wilson, commandant Rocafort, Bringuier, Griffon, Ngoc, Dr Diem Huong, Féray, Tastet, Moneglia, Laugier, Libersat, Lacouture, Murlula, Dr Marchine, etc.

Devant la tombe ouverte, où notre ami dort maintenant son dernier sommeil, M. Lambert prit la parole au nom des membres du Conseil des intérêts économiques et financiers du Cambodge.

Puis M. de Lachevrotière, la voix pleine de sanglots contenus, dit à son vieil ami un émouvant adieu auquel il associa tous les amis que Jean Baluteig avait à Saïgon et le personnel de la *Dépêche d'Indochine*. Avec lui, nous disons : Adieu Baluteig.

Votre souvenir restera vivace en nos mémoires. Vous avez été pour beaucoup d'entre nous l'ami fidèle des mauvais jours aussi bien que des bons. Jamais nous n'avons fait appel en vain à votre bonté, à votre inépuisable complaisance. Puisse-t-on, lorsque notre tour viendra de vous rejoindre, prononcer sur notre tombe les éloges que vous avez si bien su mériter.

*Requiescat in pace.*

(*La Dépêche*)

---

#### CARNET DE DEUIL

Jean Baluteig

(*Les Annales coloniales*, 15 mai 1936)

M. Jean Baluteig est décédé à Pnom-Penh le 28 mars, après une courte maladie.

C'est un vieux Cambodgien qui vient de disparaître. Il était arrivé à la colonie en 1909 et, depuis cette époque, n'avait cessé de lutter.

Il y a quelques années, il fut élu vice-président de la chambre de commerce du Cambodge. En dernier lieu, il avait assumé la direction de *La Dépêche au Cambodge*. Depuis quelques années, l'adversité semblait s'acharner sur cet homme qui, pourtant, comptait de très nombreuses amitiés dans la colonie.

---